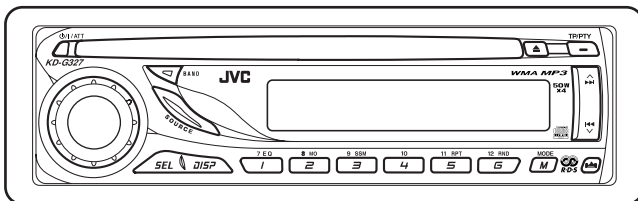
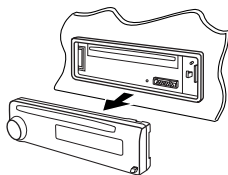


JVC



CD RECEIVER РЕСИВЕР С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ

KD-G327



ENGLISH

РУССКИЙ

В соответствии с Законом Российской Федерации “О защите прав потребителей” срок службы (годности) данного товара “по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде” составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем, в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения инструкции по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

For canceling the display demonstration, see page 5.

Информацию об отмене демонстрации функций дисплея см. на стр. 5.

For installation and connections, refer to the separate manual.

Указания по установке и выполнению соединений приводятся в отдельной инструкции.

INSTRUCTIONS ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



GET0367-001A
[EE]

Благодарим Вас за приобретение изделия JVC.

Перед тем, как приступить к эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочитайте все инструкции с тем, чтобы полностью изучить и обеспечить оптимальную работу этого устройства.

ВАЖНО ДЛЯ ЛАЗЕРНОЙ АППАРАТУРЫ

1. ЛАЗЕРНАЯ АППАРАТУРА КЛАССА 1
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не открывайте верхнюю крышку. Внутри устройства нет частей, которые пользователь может отремонтировать. Ремонт должен осуществляться квалифицированным обслуживающим персоналом.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Видимое и невидимое лазерное излучение при открытом устройстве, отказе или нарушении блокировки. Избегайте прямого воздействия излучения.
4. **ЭТИКЕТКА:** ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ЭТИКЕТКА, РАЗМЕЩЕННАЯ НА НАРУЖНОЙ СТОРОНЕ УСТРОЙСТВА.

CAUTION : Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	ADVARSSEL : Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering af stråling.	WARNING : Synlig och osynlig laserstråling när den öppnas och spårren är lurkopplad. Beträkta ej strålen.	VARO : Avtäckning och osynligt laserstråling när öppet eller när synligt laserstråling. Vältä säteen kohdistumista suoraan iksesi. (f)
---	--	--	---

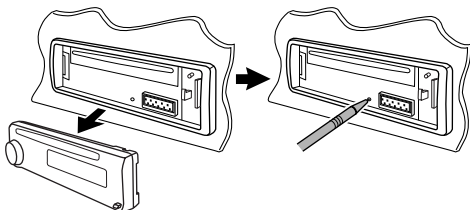
Предупреждение:

Если приемник используется во время поездки на автомобиле, следует, не отвлекаясь, следить за дорогой, иначе может произойти дорожно-транспортное происшествие.

Предостережение, касающееся настройки громкости:

По сравнению с другими источниками звука диски создают незначительный шум. Уменьшите громкость перед воспроизведением диска, чтобы предотвратить повреждение динамиков из-за внезапного повышения уровня громкости на выходе.

Как перенастроить Ваше устройство



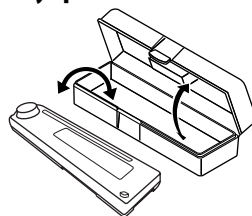
- Запрограммированные настройки будут также удалены.

Принудительное извлечение диска

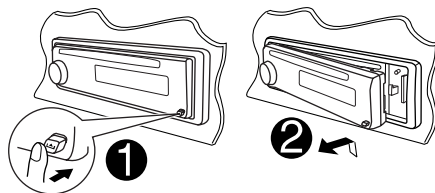


- Если это не поможет, попробуйте перенастроить приемник.
- Будьте осторожны, не уроните диск при извлечении.

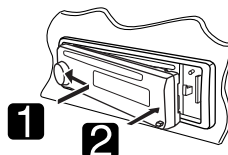
Отсоединение и подключение панели управления




Отсоединение...


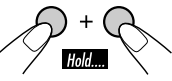


Подключение...




■ Как пользоваться данным руководством

- Операции, выполняемые с использованием кнопок, в основном обозначаются рисунками, приведенными в следующей таблице.
-  используется, чтобы указать, что для соответствующей операции используется индикатор.
- Некоторые советы и примечания приведены в разделе “Дополнительная информация о приемнике” (см. стр. 16 – 18).

	Нажать кратковременно.
	Нажать неоднократно.
	Нажать любую из указанных.
	Нажать и удерживать до получения необходимого результата.
	Нажмите и удерживайте нажатыми обе кнопки одновременно.

■ Как пользоваться кнопкой M MODE

При нажатии кнопки M MODE приемник переходит в режим функций, после чего нумерованные кнопки и кнопки  работают как кнопки вызова различных функций.

Пример: Нумерованная кнопка 2 работает как кнопка MO (монофонический).



Индикатор обратного отсчета времени

Чтобы вернуть первоначальные функции этих кнопок после нажатия кнопки переключения режима M MODE, подождите 5 секунд, не нажимая кнопок, пока режим функций не будет сброшен, или повторно нажмите кнопку M MODE.

СОДЕРЖАНИЕ

Панель управления — KD-G327	4
Начало работы.....	5
Основные операции	5
Операции с радиоприемником	6
Операции с FM RDS	7
Поиск любимой программы FM RDS.....	7
Операции с дисками	9
Воспроизведение диска в приемнике	9
Настройки звучания.....	11
Общие настройки — PSM	12
Пульт дистанционного управления	
— RM-RK60	14
Обслуживание.....	15
Дополнительная информация о приемнике	16
Устранение проблем	19
Технические характеристики	21

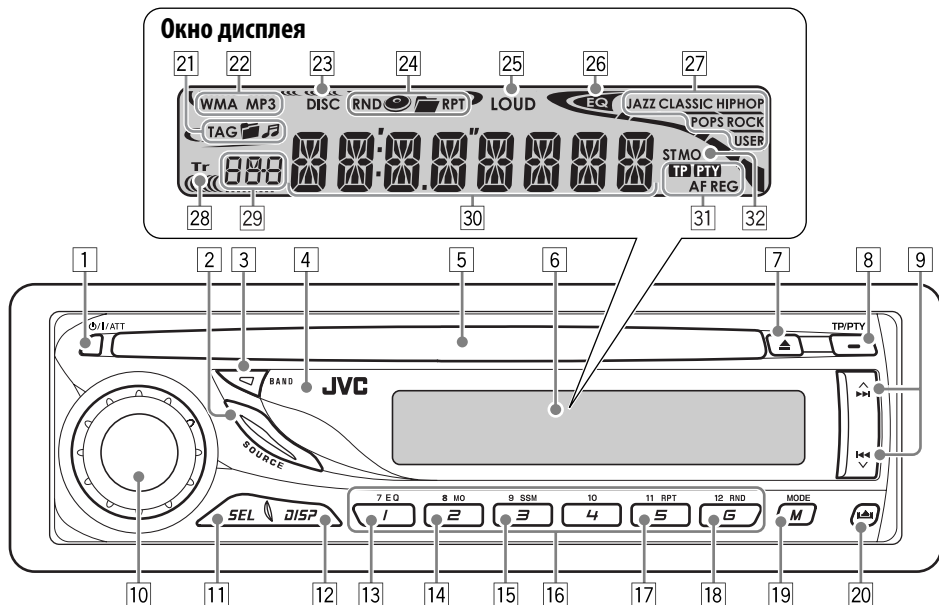
Для Вашей безопасности...

- Не повышайте слишком громкость, поскольку в результате этого заглушаются внешние звуки, что делает опасным управление автомобилем.
- Остановите автомобиль перед тем, как выполнять любые сложные операции.

Температура внутри автомобиля...

Если Вы припарковали Ваш автомобиль на длительное время в жаркую или холодную погоду, перед тем, как включать это устройство, подождите до тех пор, пока температура в автомобиле не придет в норму.

Расположение кнопок



- | | |
|---|--|
| <p>1 Кнопка Φ/I/ATT (резервный/ работающий/аттенюатор)</p> <p>2 Кнопка SOURCE</p> <p>3 Кнопка BAND</p> <p>4 Телеметрический датчик</p> <ul style="list-style-type: none"> • Управлять этим устройством можно с помощью дополнительно приобретенного пульта дистанционного управления. Более подробную информацию см. на стр.14. • НЕ подвергайте телеметрический датчик воздействию яркого света (прямых солнечных лучей или искусственного освещения). <p>5 Загрузочный отсек</p> <p>6 Окно дисплея</p> <p>7 Кнопка \blacktriangle (извлечение)</p> <p>8 Кнопка TR/PTY (программа движения транспорта/тип программы)</p> <p>9 Кнопки \blacktriangle \blacktriangleright \blacktriangleleft \blacktriangledown</p> <p>10 Диск управления</p> <p>11 Кнопка SEL (выбор)</p> <p>12 Кнопка DISP (дисплей)</p> <p>13 Кнопка EQ (эквалайзер)</p> <p>14 Кнопка MO (монофонический)</p> <p>15 Кнопка SSM (Strong-station Sequential Memory-последовательная память для радиостанций с устойчивым сигналом)</p> <p>16 Нумерованные кнопки</p> | <p>17 Кнопка RPT (повторное воспроизведение)</p> <p>18 Кнопка RND (произвольное воспроизведение)</p> <p>19 Кнопка M MODE</p> <p>20 Кнопка \blacktriangle (снятие панели управления)</p> |
|---|--|

Окно дисплея

- 21 Индикаторы информации на диске—TAG (тег ID3 Tag), \square (папка), 🎵 (дорожка/файл)
- 22 Индикаторы типа дисков—WMA, MP3
- 23 Индикатор DISC
- 24 Режим воспроизведения / индикаторы элементов—RND (произвольное воспроизведение), 🎵 (диск), \square (папка), RPT (повторное воспроизведение)
- 25 Индикатор LOUD (громкость)
- 26 Индикатор EQ (эквалайзер)
- 27 Индикаторы режимов звучания (C-EQ: настраиваемый эквалайзер)—JAZZ, CLASSIC, HIP HOP, POPS, ROCK, USER
- 28 Индикатор Tr (дорожка)
- 29 Отображение источника / индикатор уровня громкости / Индикатор обратного отсчета времени
- 30 Основной дисплей
- 31 Индикаторы RDS—TP, PTY, AF, REG
- 32 Индикаторы приема тюнера—ST (стерео), MO (монофонический)

Начало работы

Основные операции

1 Включение питания.

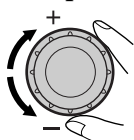


* Выбрать "DISC" в качестве источника воспроизведения нельзя, если диск в устройстве отсутствует.

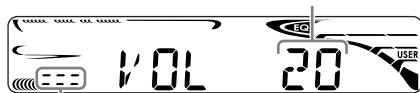
3 Для тюнера FM/AM



4 Настройка громкости.



Отображается уровень громкости.

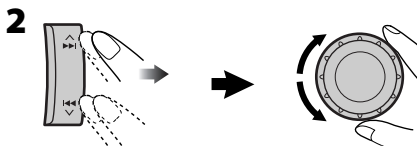


Индикатор уровня громкости

5 Настройка необходимого звука. (См. стр. 11.)

Основные настройки

- См. также раздел "Общие настройки — PSM" на стр. 12 и 13.



1 Отмена демонстрации функций дисплея

Выберите "DEMO", затем "DEMO OFF".

2 Настройка часов

Выберите "CLOCK H" (час) и настройте час.

Выберите "CLOCK M" (минута) и настройте минуту.

Выберите "24H/12H", затем "24H" (час) или "12H" (час).

3 Завершите процедуру.



Просмотр текущего времени на часах...

При выключенном питании	
Во время прослушивания...	
Радиостанции FM (не RDS) или AM: Частота ↔ Часы	
Радиостанции FM RDS: Название радиостанции (PS) → Частота радиостанции → Тип программы (PTY) → Часы → (возврат в начало)	

Мгновенное снижение громкости (ATT)

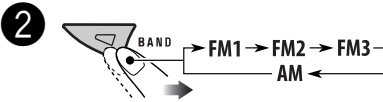
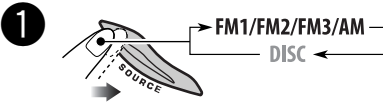
Для восстановления звука нажмите еще раз.



Выключение питания



Операции с радиоприемником

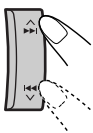


Данный индикатор отображается при приеме стереосигнала FM-передачи достаточной силы.



Появится выбранный диапазон.

3 **Начните поиск радиостанции.**



При обнаружении радиостанции поиск прекращается.

Чтобы остановить поиск, нажмите эту же кнопку еще раз.

Примечание:

FM1 и FM2: От 87,5 МГц до 108,0 МГц

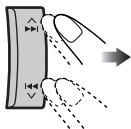
FM3: От 65,00 МГц до 74,00 МГц

Настройка на радиостанцию вручную

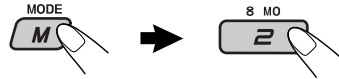
В действии 3 выше...



2 **Выберите частоты желаемых радиостанций.**



При слабом стереофоническом радиовещании на частоте FM



Загорается при включении монофонического режима.

Прием улучшается, но стереоэффект будет потерян.

Для восстановления эффекта стерео повторите данную процедуру. Появляется надпись "MONO OFF", а индикатор MO исчезает.

Сохранение радиостанций

Для каждого диапазона частот можно запрограммировать 6 радиостанций.

■ Автоматическое программирование FM-радиостанций—SSM (Strong-station Sequential Memory—последовательная память для радиостанций с устойчивым сигналом)

1 **Выберите необходимый диапазон FM (FM1 – FM3) для сохранения.**

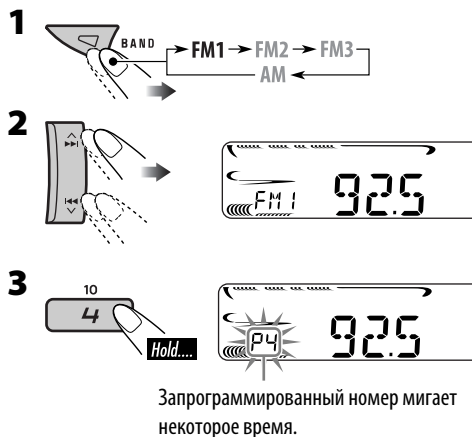


На дисплее мигает надпись "SSM", которая исчезает по завершении автоматического программирования.

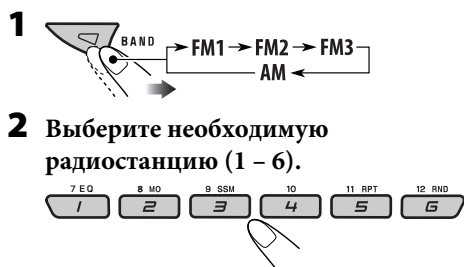
Осуществляется поиск местных FM-радиостанций с наиболее сильными сигналами и их автоматическое сохранение в диапазоне FM.

■ Программирование вручную

Пример: Сохранение FM-радиостанции с частотой 92,5 МГц для запрограммированного канала с номером 4 диапазона FM1.



■ Прослушивание запрограммированной радиостанции



Операции с FM RDS

Что можно делать с помощью RDS

Система RDS (Radio Data System) позволяет FM-радиостанциям отправлять дополнительный сигнал вместе с обычными сигналами программ. При приеме данных RDS приемник может выполнять следующие операции:

- Поиск типа программы (PTY) (см. далее)
- Прием сообщений о движении на дорогах (TA) и любимой программы (PTY) (см. стр. 8 и 13)
- Автоматическое отслеживание той же программы—сеть-отслеживающий прием (см. стр. 9)
- Поиск программы (см. стр. 13)

Поиск любимой программы FM RDS

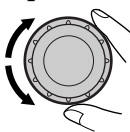
Посредством поиска кода PTY можно настроиться на радиостанцию, передающую Вашу любимую программу.

- Информацию о сохранении любимой программы см. на стр. 8.



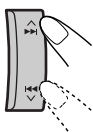
или

Выберите один из кодов PTY (см. стр. 8).



Продолжение на следующей странице...

3 Запустите поиск любимой программы.



Если есть радиостанция, передающая в эфир программу того же кода РТУ, что был Вами выбран, осуществляется настройка на эту радиостанцию.

Сохранение любимых программ

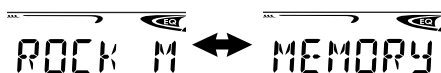
Можно сохранить шесть типов любимых программ.

Для программирования типов программ используйте нумерованные кнопки (1 – 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

1 Выберите код РТУ (см. стр. 7).

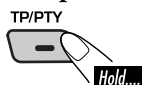
2 Выберите запрограммированный номер (1 – 6) для которого необходимо выполнить сохранение.



Пример: Если выбрано "ROCK M"

3 Повторите действия 1 и 2 для сохранения других кодов РТУ для других запрограммированных номеров.

4 Завершите процедуру.



Коды РТУ

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (музыка), ROCK M (музыка), EASY M (музыка), LIGHT M (музыка), CLASSICS, OTHER M (музыка), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (музыка), OLDIES, FOLK M (музыка), DOCUMENT

Использование функции резервного приема

Резервный прием ТА

Резервный прием ТА позволяет временно переключаться на передачу сообщений о движении на дорогах (ТА) с любого источника, кроме радиостанции АМ. Громкость устанавливается на запрограммированный уровень ТА, если текущий уровень ниже запрограммированного (см. стр. 13).

Включение функции резервного приема ТА

Индикатор TR (программа о движении на дорогах) либо загорается, либо мигает.

- Если индикатор TR загорается, функция резервного приема ТА включена.
- Если индикатор TR мигает, функция резервного приема ТА еще не включена. (Это происходит при прослушивании FM-радиостанции без RDS-сигналов, необходимых для резервного приема ТА). Для включения функции резервного приема ТА настройте приемник на другую радиостанцию, обеспечивающую соответствующие сигналы. Индикатор TR прекратит мигать и будет гореть.

Отключение функции резервного приема ТА

Индикатор TR гаснет.

Резервный прием РТУ

Резервный прием РТУ позволяет приемнику временно переключаться на любимую программу РТУ с любого источника, кроме радиостанции АМ.

Информация об активации и выборе предпочитаемого кода РТУ для функции резервного приема РТУ см. на стр. 13.

Индикатор РТУ либо загорается, либо мигает.

- Если индикатор РТУ загорается, функция резервного приема РТУ включена.
- Если индикатор РТУ мигает, функция резервного приема РТУ еще не включена. Для включения функции резервного приема РТУ настройте приемник на другую радиостанцию, обеспечивающую соответствующие сигналы. Индикатор РТУ прекратит мигать и будет гореть.

Для отключения резервного приема РТУ выберите "OFF" для кода РТУ (см. стр. 13). Индикатор РТУ гаснет.

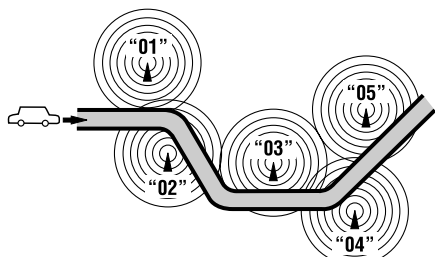
Отслеживание той же программы (сеть-отслеживающий прием)

При поездке по региону, где невозможен качественный прием в диапазоне FM, данный приемник автоматически настраивается на другую радиостанцию FM RDS в той же сети, которая может передавать в эфир ту же программу с помощью более сильных сигналов (см. иллюстрацию ниже).

В настройках, установленных на заводе-изготовителе, сеть-отслеживающий прием включен.

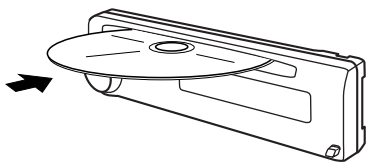
Для получения информации об изменении параметров сеть-отслеживающего приема см. "AF-REG" на стр. 12.

Радиовещание программы А в других диапазонах частот (01 – 05)



Операции с дисками

Воспроизведение диска в приемнике



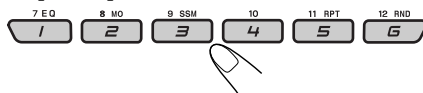
Все дорожки будут воспроизводиться последовательно до тех пор, пока не произойдет смена источника или не будет извлечен диск.

<p>Останов воспроизведения и извлечение диска</p>	
<p>Быстрая перемотка дорожки вперед или назад</p>	
<p>Переход к следующим или предыдущим дорожкам</p>	
<p>Переход к следующим или предыдущим папкам (только для диска MP3 или WMA)</p>	

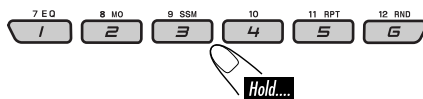
РУССКИЙ

Непосредственное определение местоположения дорожки (для компакт-диска) или папки (для дисков MP3 или WMA)

Выбор номера 01 – 06:



Выбор номера 07 – 12:



- Для использования функции прямого доступа к папкам на дисках MP3 или WMA необходимо присвоить папкам номера из 2-х цифр, добавляемые в начало имен папок: 01, 02, 03 и т.д.

Для выбора определенной дорожки в папке (для дисков MP3 или WMA):

Запрещение извлечения диска

Можно заблокировать диск в загрузочном отсеке.

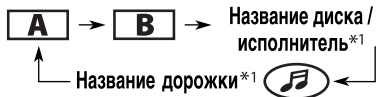


Для отмены блокировки повторите эту же процедуру.

Изменение информации на дисплее

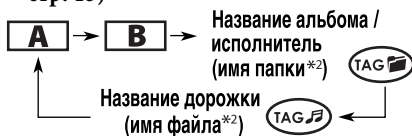


При воспроизведении звукового компакт-диска или CD-текста



При воспроизведении диска MP3 или WMA

- Если для параметра “TAG DISP” установлено значение “TAG ON” (см. стр. 13)



- Если для параметра “TAG DISP” установлено значение “TAG OFF”



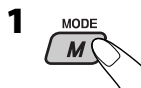
- A** : Истекшее время воспроизведения и номер текущей дорожки
- B** : Часы и номер текущей дорожки

*1 Если текущим диском является звуковой компакт-диск, появляется надпись “NO NAME”.

*2 Если в файле MP3 или WMA нет тегов ID3, появляется имя папки и имя файла. В этом случае индикатор TAG не загорается.

Выбор режимов воспроизведения

В одно и то же время возможна работа только в одном из следующих режимов воспроизведения.



2 Выберите необходимый режим воспроизведения.

■ Повторное воспроизведение



Режим	Повторное воспроизведение
TRK RPT	: Текущая дорожка. (RPT)
FLDR RPT*3	: Все дорожки текущей папки. (RPT)
RPT OFF	: Отмена.

■ Воспроизведение в произвольном порядке

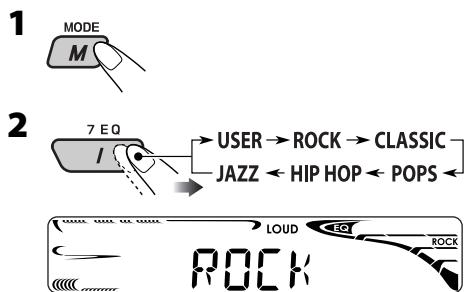


Режим	Воспроизведение в произвольном порядке
FLDR RND*3	: Все дорожки текущей папки, затем дорожки следующей папки и т.д. (RND)
DISC RND	: Все дорожки на текущем диске. (RND)
RND OFF	: Отмена.

*3 Только при воспроизведении дисков MP3 или WMA.

Настройки звучания

Можно выбрать режим звучания, соответствующий музыкальному жанру (С-EQ: настраиваемый эквалайзер).

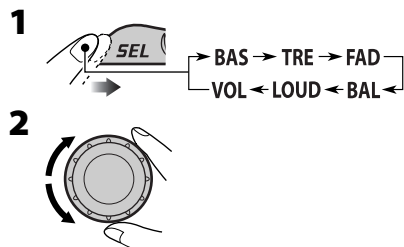


Пример: Если выбран "ROCK"

Запрограммированные настройки	BAS (низкие частоты)	TRE (верхние частоты)	LOUD (громкость)
Индикатор (для)			
USER (Бемольный звук)	00	00	OFF
ROCK (Музыка в стиле рок или диско)	+03	+01	ON
CLASSIC (Классическая музыка)	+01	-02	OFF
POPS (Легкая музыка)	+04	+01	OFF
HIP HOP (Музыка в стиле фанк или рэп)	+02	00	ON
JAZZ (Джазовая музыка)	+02	+03	OFF

Настройка звучания

Можно выбрать режим звучания, соответствующий музыкальному жанру.



Индикатор, [Диапазон]

BAS*4 (низкие частоты), [-06 до +06]
Настройте низкие частоты.

TRE*4 (верхние частоты), [-06 до +06]
Настройте верхние частоты.

FAD*5 (микшер), [R06 до F06]
Настройка баланса передних и задних динамиков.

BAL (баланс), [L06 до R06]
Настройка баланса левых и правых динамиков.

LOUD*4 (громкость), [LOUD ON или LOUD OFF]
Увеличьте низкие и высокие частоты для получения хорошо сбалансированного звучания при низком уровне громкости.

VOL (громкость), [от 00 до 30 или 50*6]
Настройте громкость.

*4 При настройке верхних и нижних частот или громкости выполненная настройка сохраняется для текущего выбранного режима звучания (С-EQ), включая режим "USER" (пользовательский).

*5 При использовании системы с двумя динамиками установите для микшера уровень "00".

*6 В зависимости от настройки регулятора усиления. (Подробнее см. на стр. 13.)

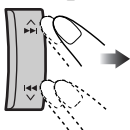
Общие настройки — PSM

Можно изменять параметры PSM (предпочитаемый режим настройки), которые перечислены в таблице ниже.

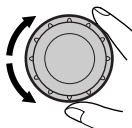
РУССКИЙ



2 Выберите параметр PSM.



3 Настройте выбранный параметр PSM.



4 Повторите действия **2** и **3** для настройки других параметров PSM, если необходимо.

5 Завершите процедуру.



Индикация	Выбираемые настройки, [страница для справки]
DEMO Демонстрация функций дисплея	DEMO ON : [По умолчанию]; Если в течение 20 секунд не будет выполнено операций, начнется демонстрация функций дисплея, [5]. DEMO OFF : Отмена.
CLOCK H Настройка часа	0 – 23 (1 – 12), [5] [По умолчанию: 0 (0:00)]
CLOCK M Настройка минуты	00 – 59, [5] [По умолчанию: 00 (0:00)]
24H/12H Формат отображения времени	12H ⇄ 24H, [5] [По умолчанию: 24H]
CLK ADJ Настройка часов	AUTO : [По умолчанию]; Встроенные часы автоматически настраиваются с помощью данных СТ (время на часах) в сигнале RDS. OFF : Отмена.
AF-REG Прием на альтернативных частотах/прием региональных передач	Когда принимаемые от текущей радиостанции FM RDS сигналы становятся слабыми... AF : [По умолчанию]; Переключение на другую радиостанцию (программа может отличаться от принимаемой в настоящее время), [9]. • Загорается индикатор AF. AF REG : Переключение на другую радиостанцию, передающую ту же программу. • Загораются индикаторы AF и REG. OFF : Отмена.

Индикация	Выбираемые настройки, [страница для справки]
PTY-STBY Резервный РТУ	Включение функции резервного приема РТУ с помощью одного из кодов РТУ, [8]. OFF [По умолчанию] → кодов РТУ, [8] → (возврат в начало)
TA VOL Громкость передачи сообщений о движении на дорогах	[По умолчанию: VOL 15]; VOL 00 — VOL 30 или 50*1, [8]
P-SEARCH Поиск программ	ON : Используя данные AF, приемник настраивается на другую частоту, передающую ту же программу, прием которой осуществляется на первоначальной запрограммированной радиостанции RDS если уровень сигналов запрограммированной радиостанции недостаточен. OFF : [По умолчанию]; Отмена.
DIMMER Затемнение	ON : Затемнение освещения дисплея устройства. OFF : [По умолчанию]; Отмена.
TEL Отключение звука телефона	MUTING 1/MUTING 2 : Выберите любой из параметров, обеспечивающий отключение звука при использовании сотового телефона. OFF : [По умолчанию]; Отмена.
SCROLL *2 Прокрутка	ONCE : [По умолчанию]; Однократная прокрутка информации на диске. AUTO : Повторение прокрутки (с интервалом 5 секунд). OFF : Отмена. • При нажатии кнопки DISP в течение более одной секунды происходит включение функции прокрутки информации на дисплее независимо от имеющейся настройки.
TAG DISP Отображение тегов	TAG ON : [По умолчанию]; Отображение тега ID3 во время воспроизведения дорожек MP3/WMA, [10]. TAG OFF : Отмена.
AMP GAIN Регулятор усиления	Можно изменить максимальный уровень громкости данного приемника. LOW PWR : VOL 00 – VOL 30 (Выберите этот параметр для предотвращения повреждения динамика, если максимальная мощность динамика меньше 50 Вт.) HIGH PWR : [По умолчанию]; VOL 00 – VOL 50
IF BAND Полоса промежуточных частот	AUTO : [По умолчанию]; Повышение избирательности тюнера для устранения интерференционных помех от близлежащих радиостанций. (Сопровождается потерей стереоэффекта.) WIDE : Могут возникать помехи от сигналов соседних радиостанций, но качество звучания при этом не ухудшается, и сохраняется стереоэффект.

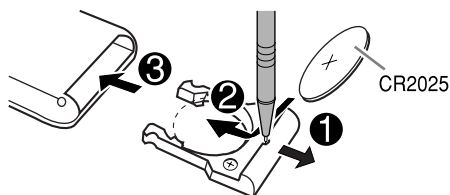
*1 Зависит от использования регулятора усиления.

*2 Некоторые буквы или символы не будут отображаться правильно (или не будут отображаться) на дисплее.

Пульт дистанционного управления — RM-RK60

Согласно приведенным в настоящем документе инструкциям, данным приемником можно управлять в дистанционном режиме (с помощью дополнительно приобретенного пульта дистанционного управления). Для управления данным приемником рекомендуется использовать пульт дистанционного управления модели RM-RK60.

Установка литиевой батарей-таблетки (CR2025)

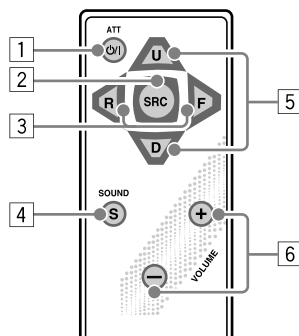


Направьте пульт дистанционного управления непосредственно на телеметрический датчик приемника. Убедитесь в том, что между ними нет никаких препятствий.

Предупреждение:

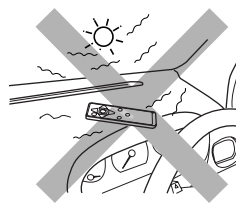
- Не устанавливайте никаких аккумуляторных батарей, кроме CR2025 или эквивалентных, в противном случае может произойти взрыв.
- Во избежание несчастных случаев храните аккумуляторную батарею в недоступном для детей месте.
- Во избежание перегрева или растрескивания батареи, а также риска возникновения пожара соблюдайте следующие указания:
 - Не перезаряжайте, не укорачивайте, не разбирайте и не нагревайте батарею, а также не подвергайте ее воздействию огня.
 - Не оставляйте аккумуляторную батарею рядом с другими металлическими материалами.
 - Не разбирайте аккумуляторную батарею с помощью пинцета или аналогичного инструмента.
 - При утилизации батареи или помещении ее на хранение оберните батарею изоляционной лентой и изолируйте ее полюса.

Основные элементы и функции



- 1 Кнопка ⚡ ATT (резервный/работающий аттенюатор)
 - Включение питания при кратковременном нажатии или ослабление звука при включенном питании.
 - Отключение питания при нажатии и удерживании.
- 2 Кнопка SRC (источник звука)
 - Осуществляет выбор источника звука.
- 3 Кнопки R (назад) / F (вперед)
 - При кратковременном нажатии выполняется поиск радиостанций.
 - Быстрая перемотка дорожки вперед или назад при нажатии и удерживании нажатыми.
 - Смена дорожек диска при кратковременном нажатии.
- 4 Кнопка SOUND
 - Выбор режимов звучания (C-EQ: настраиваемый эквалайзер).
- 5 Кнопки U (вверх) / D (вниз)
 - Смена диапазонов FM/AM только U.
 - Смена запрограммированных радиостанций только D.
 - Изменение папки дисков MP3/WMA.
- 6 Кнопка VOLUME - / +
 - Настройка уровня звука.

Внимание:

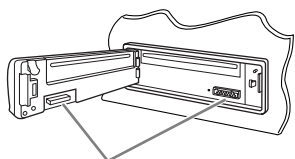


Обслуживание

Очистка разъемов

При частом отсоединении разъемы загрязняются.

Чтобы снизить уровень загрязнения, периодически проводите очистку разъемов с помощью ватных валиков или ткани, смоченных спиртом, соблюдая при этом меры предосторожности во избежание повреждения разъемов.



Разъем

Конденсация влаги

Влага может конденсироваться на линзе внутри проигрывателя компакт-дисков в следующих случаях:

- После включения автомобильного обогревателя.
- При повышении влажности внутри автомобиля.

Конденсация влаги может привести к неисправности проигрывателя компакт-дисков. В этом случае извлеките диск и оставьте приемник включенным на несколько часов, чтобы испарилась влага.

Как обращаться с дисками

При извлечении диска из футляра нажмите на центральный держатель футляра и снимите диск, удерживая его за края.

Центральный держатель



- Всегда удерживайте диск за края. Не прикасайтесь к поверхности, на которой находится запись.

Чтобы поместить диск в футляр, аккуратно установите диск на центральный держатель (стороной с изображением вверх).

- После прослушивания обязательно помещайте диски в футляры.

Хранение дисков в чистом виде

Воспроизведение грязного диска может быть некорректным. Если диск загрязнится, протрите его мягкой тканью по прямой линии от центра к краю.



- Не используйте растворитель (например, обычное средство для чистки кассет, распыляемые средства, разбавитель, бензин и т.д.) для чистки дисков.

Прослушивание новых дисков

Вблизи внутреннего и внешнего краев новых дисков иногда бывают грубые выступы. Такой диск не может быть загружен в приемник.



Чтобы удалить такие пятна, потрите их карандашом или шариковой ручкой и т.д.

Не используйте следующие диски:

Изогнувшийся диск



Диск с наклейкой



Диски с остатками наклейки

Диск



Диск с наклеиваемой этикеткой

Дополнительная информация о приемнике

Основные операции

Включение питания

- Для включения питания приемника также можно использовать кнопку SOURCE. Если источник готов, воспроизведение также начинается.

Выключение питания

- Если питание отключается во время прослушивания диска, при последующем включении питания воспроизведение диска начнется с того места, где оно было остановлено.

Операции с тюнером

Сохранение радиостанций

- Во время поиска SSM...
 - Все ранее сохраненные радиостанции удаляются, и сохранение радиостанций будет выполняться заново.
 - Выполняется программирование принимаемых радиостанций для кнопок № 1 (наименьшая частота) - № 6 (наибольшая частота).
 - По завершении использования функции SSM будет выполнена автоматическая настройка на радиостанцию, сохраненную под номером 1.
- В режиме сохранения радиостанций вручную ранее запрограммированная радиостанция удаляется, если сохранение новой радиостанции выполняется с использованием того же запрограммированного номера.

Операции с FM RDS

- Для правильной работы функции сеть-отслеживающего приема требуется два типа сигналов RDS—PI (идентификация программы) и AF (альтернативная частота). Если прием указанных данных осуществляется неправильно, функция сеть-отслеживающего приема не будет работать.

- Если осуществляется прием сообщений о движении на дорогах с помощью резервного приема TA, уровень громкости автоматически меняется на запрограммированный (TA VOL), когда текущий уровень ниже запрограммированного.
- Когда функция приема на альтернативных частотах включена (выбрано AF), автоматически включается сеть-отслеживающий прием. С другой стороны, функцию сеть-отслеживающего приема невозможно отключить, не отключая режим альтернативного приема. (См. стр. 12.)
- Дополнительную информацию об услуге RDS см. на странице «<http://www.rds.org.uk>».

Операции с дисками

Предостережение для воспроизведения дисков DualDisc

- Сторона диска DualDisc, отличная от DVD, не совместима со стандартом “Compact Disc Digital Audio”. Поэтому не рекомендуется использовать сторону диска DualDisc, отличную от DVD, на данном устройстве.

Общие сведения

- Данный приемник предназначен для воспроизведения компакт-дисков/CD-текста, а также дисков однократной или многократной записи в формате звукового компакт-диска (CD-DA), MP3 и WMA.
- “Дорожки” MP3 и WMA (слова “файл” и “дорожка” взаимозаменяемы в данном руководстве) записываются в “папки”.
- Если диск загружен, при выборе “DISC” в качестве источника начинается воспроизведение диска.

Установка диска

- Если диск вставлен неправильной стороной, он автоматически извлекается.
- Не устанавливайте диски диаметром 8 см (компакт-диски с одиночными композициями) и диски необычной формы (сердце, цветок и т.д.) в загрузочный отсек.

Воспроизведение диска

- При быстрой перемотке дорожки MP3 или WMA вперед или назад можно услышать лишь прерывистый звук.

Воспроизведение компакт-дисков однократной и многократной записи

- Используйте только “завершенные” компакт-диски однократной и многократной записи.
- Данный приемник может воспроизводить только файлы одного типа, который первым будет распознан, если на диске содержатся файлы как в формате звукового компакт-диска (CD-DA), так и в формате MP3/WMA.
- На данном приемнике возможно воспроизведение дисков с несколькими сеансами записи; однако, незавершенные сеансы будут пропускаться при воспроизведении.
- Некоторые компакт-диски однократной или многократной записи не воспроизводятся на данном устройстве в связи с их особенностями, а также по следующим причинам:
 - Диски загрязнены или поцарапаны;
 - На линзе внутри приемника присутствует конденсат влаги;
 - Линза звукоснимателя загрязнена;
 - При записи файлов на компакт-диск однократной или многократной записи использовался метод пакетной записи;
 - некорректное состояние записи (отсутствие данных и т.д.) или носителя (пятна, царапины, деформация и т.д.).
- Для считывания дисков многократной записи может потребоваться больше времени, так как они имеют меньшую отражательную способность по сравнению с обычными компакт-дисками.
- Не используйте следующие компакт-диски однократной или многократной записи:
 - Диски с наклейками, этикетками или защитными пленками на поверхности;
 - Диски, на которых можно печатать этикетки с помощью струйного принтера.
 Использование этих дисков при высоких температурах или высокой влажности может привести к неисправности или повреждению устройства.

Воспроизведение диска MP3/WMA

- Данный приемник может воспроизводить файлы MP3/WMA с расширением <.mp3> или <.wma> (не зависит от регистра).
- Данный приемник может отображать названия альбомов, артистов (исполнителей) и тег ID3 (версии 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 или 2,4) для файлов MP3 и файлов WMA.
- Данный приемник может обрабатывать только однобайтовые символы. Все остальные символы отображаются неправильно.

- Файлы MP3/WMA отображаются на данном приемнике в соответствии со следующими характеристиками:
 - Скорость передачи данных: 8 кбит/с — 320 кбит/с
 - Частота дискретизации: 48 кГц, 44,1 кГц, 32 кГц (для MPEG-1) 24 кГц, 22,05 кГц, 16 кГц (для MPEG-2)
 - Формат диска: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, длинное имя файла Windows
- Максимальное количество символов для названий файлов или папок зависит от используемого формата диска (включая 4 символа расширения <.mp3> или <.wma>).
 - ISO 9660 Level 1: до 12 символов
 - ISO 9660 Level 2: до 31 символов
 - Romeo: до 128 символов
 - Joliet: до 64 символов
 - Длинное имя файла Windows: до 128 символов
- Данное устройство может распознать всего 512 файлов, 200 папок и 8 иерархий.
- Данный приемник может воспроизводить файлы, записанные в режиме VBR (переменная скорость в битах). Для файлов, записанных в режиме VBR, по-разному отображается время от начала воспроизведения, и это время не соответствует действительности. Эта разница становится особенно заметной после выполнения функции поиска.
- Данный приемник не может воспроизводить следующие файлы:
 - файлы MP3, закодированные в форматах MP3i и MP3 PRO;
 - файлы MP3, закодированные в непредусмотренном формате;
 - файлы MP3, закодированные в формате Layer 1/2;
 - файлы WMA, закодированные в формате “без потерь”, профессиональном и голосовом форматах;
 - файлы WMA, основой которых служит формат, отличный от формата Windows Media® Audio;
 - файлы WMA, защищенные от копирования по методу DRM;
 - файлы, содержащие данные, например, WAVE, ATRAC3 и т.д.
- Функция поиска выполняется, но скорость поиска не является постоянной.

Продолжение на следующей странице...

Смена источника звука

- При смене источника воспроизведение прекращается (извлечения диска не происходит).
При повторном выборе “DISC” в качестве источника звука воспроизведение диска начнется с того места, где оно было остановлено.

Извлечение диска

- Если в течение 15 секунд извлеченный диск не будет вынут, он автоматически помещается обратно в загрузочный отсек в целях защиты от загрязнения. (Воспроизведение диска при этом не начинается).

Общие настройки—PSM

- Если для элемента “AMP GAIN” настройка “HIGH PWR” меняется на “LOW PWR” и при этом для уровня громкости установлено значение больше “VOL 30”, приемник автоматически меняет уровень громкости на “VOL 30”.

Доступные символы дисплея

- Допустимые символы
- Индикация на дисплее

А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М
А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М
Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ
Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ
Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я	Ё	А	В	С	Д	Е	Ф
Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я	Ё	А	В	С	Д	Е	Ф
G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2	3	4	5
T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2	3	4	5
6	7	8	9	-	/	<	>	промежуток				
6	7	8	9	-	/	<	>					

Устранение проблем

Не всякое нарушение в работе устройства является результатом его неисправности. Перед обращением в сервисный центр проверьте следующее.

	Симптомы	Способы устранения/Причины
Общие сведения	<ul style="list-style-type: none"> Не слышен звук динамиков. 	<ul style="list-style-type: none"> Установите оптимальный уровень громкости. Проверьте кабели и соединения.
	<ul style="list-style-type: none"> Приемник не работает. 	Перенастройте приемник (см. стр. 2).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> Автоматическое программирование SSM не работает. 	Сохраните радиостанции вручную.
	<ul style="list-style-type: none"> Статические помехи при прослушивании радио. 	Плотно подсоедините антенну.
Воспроизведение диска	<ul style="list-style-type: none"> Диск не воспроизводится. 	Вставьте диск правильно.
	<ul style="list-style-type: none"> Не воспроизводятся компакт-диски однократной и многократной записи. Не осуществляется переход на дорожки компакт-дисков однократной и многократной записи. 	<ul style="list-style-type: none"> Вставьте компакт-диск однократной или многократной записи с закрытым сеансом. Закройте сеанс компакт-диска однократной или многократной записи с помощью устройства, которое использовалось для записи.
	<ul style="list-style-type: none"> Диск не может быть воспроизведен и или извлечен. 	<ul style="list-style-type: none"> Снимите блокировку с диска (см. стр. 10). Принудительно извлеките диск (см. стр. 2.)
	<ul style="list-style-type: none"> Звук, записанный на диске, иногда прерывается. 	<ul style="list-style-type: none"> Остановите воспроизведение на время езды по неровной дороге. Смените диск. Проверьте кабели и соединения.
	<ul style="list-style-type: none"> На дисплее появляется надпись “NO DISC”. 	Вставьте в загрузочный отсек диск, который можно воспроизвести.

Симптомы	Способы устранения/Причины
<ul style="list-style-type: none"> • Диск не воспроизводится. 	<ul style="list-style-type: none"> • Используйте диск с дорожками MP3/WMA, записанными в формате, совместимом с ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo или Joliet. • Добавьте к именам файлов расширение <.mp3> или <.wma>.
<ul style="list-style-type: none"> • Слышен шум. 	<p>Перейдите к другой дорожке или смените диск. (Не добавляйте расширение <.mp3> или <.wma> к файлам, не являющимся файлами MP3 или WMA.)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Для чтения требуется более длительное время (на дисплее продолжает мигать надпись “CHECK”). 	<p>Не используйте слишком сложную иерархию с большим количеством папок.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Порядок воспроизведения дорожек отличается от заданного. 	<p>Порядок воспроизведения определяется при записи файлов.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Время от начала воспроизведения неправильное. 	<p>Это иногда происходит во время воспроизведения. Причиной является способ записи дорожек.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • На дисплее появляется надпись “NO FILES”. 	<p>Вставьте диск, содержащий дорожки MP3 или WMA.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Не отображаются правильные символы (т.е. название альбома). 	<p>Данный приемник может отображать символы латинского алфавита (A – Z), кириллицу, числа и символы (см. стр. 18).</p>

- Microsoft и Windows Media являются либо зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками корпорации Microsoft в США и/или других странах.

■ БЛОК УСИЛИТЕЛЕЙ ЗВУКА

Максимальная выходная мощность:

Передние: 50 Вт на каждый канал

Задние: 50 Вт на каждый канал

Длительная выходная мощность (RMS):

Передние: 19 Вт на канал в при 4 Ω , от 40 Гц до 20 000 Гц и не более чем 0,8% общего гармонического искажения.

Задние: 19 Вт на канал в при 4 Ω , от 40 Гц до 20 000 Гц и не более чем 0,8% общего гармонического искажения.

Импеданс нагрузки: 4 Ω (допустимо от 4 Ω до 8 Ω)

Диапазон настройки тембра:

Низкие частоты: ± 10 дБ при 100 Гц

Верхние частоты: ± 10 дБ при 10 кГц

Частотная характеристика: от 40 Гц до 20 000 Гц

Отношение сигнал/помеха: 70 дБ

Уровень линейного выхода/полное сопротивление:
нагрузка 2,5 В/20 к Ω (полная шкала)

Импеданс выходного сигнала: 1 к Ω

■ БЛОК РАДИОПРИЕМНИКА

Диапазон частот:

FM1/FM2: от 87,5 МГц до 108,0 МГц

FM3 : от 65,00 МГц до 74,00 МГц

AM : (СВ) от 522 кГц до 1 620 кГц
(ДВ) от 144 кГц до 279 кГц

[Радиоприемник в диапазоне FM]

Полезная чувствительность: 11,3 dBf (1,0 μ V/75 Ω)

50 дБ пороговая чувствительность:

16,3 dBf (1,8 μ V/75 Ω)

Альтернативная отстройка (400 кГц): 65 дБ

Частотная характеристика: от 40 Гц до 15 000 Гц

Разделение стереоканалов: 30 дБ

Коэффициент захвата: 1,5 дБ

[Радиоприемник в диапазоне СВ]

Чувствительность: 20 μ V

Избирательность: 35 дБ

[Радиоприемник в диапазоне ДВ]

Чувствительность: 50 μ V

■ БЛОК ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ

Тип: проигрыватель компакт-дисков

Система обнаружение сигнала:

бесконтактное оптическое считывание
(полупроводниковый лазер)

Число каналов: 2 канала (стерео)

Частотная характеристика: от 5 Гц до 20 000 Гц

Динамический диапазон: 96 дБ

Отношение сигнал/помеха: 98 дБ

Коэффициент детонации: в пределах
допусков измерительной аппаратуры

Формат декодирования MP3:

MPEG1/2 Audio Layer 3

Макс. скорость передачи битов: 320 кбит/с

Формат декодирования WMA (Windows
Media® Audio):

Макс. скорость передачи битов: 192 кбит/с

■ ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Электрическое питание:

Рабочее напряжение:

постоянное напряжение 14,4 В
(допустимо от 11 В до 16 В)

Система заземления: отрицательное
заземление

Допустимая рабочая температура:
от 0°C до +40°C

Габариты, мм (Ш \times В \times Г)

Монтажный размер (прибл.):

182 мм \times 52 мм \times 150 мм

Размер панели (прибл.):

188 мм \times 58 мм \times 11 мм

Масса (прибл.):

1,2 кг (без дополнительных
принадлежностей)

*Конструкция и технические требования
могут быть изменены без уведомления.*



Having TROUBLE with operation?

Please reset your unit

Refer to page of How to reset your unit

Затруднения при эксплуатации?

Пожалуйста, перезагрузите Ваше устройство

Для получения информации о перезагрузке Вашего устройства
обратитесь на соответствующую страницу

JVC



EN, RU

© 2005 Victor Company of Japan, Limited

1105DTSMDTJEIN